Chinese Traditional

醫助死亡 Medical Assistance in Dying

患有晚期及逐漸惡化的疾病的人士可選擇‘醫助死亡’（Medical Assistance in Dying，通常簡稱為 MAiD）。除了 MAiD 之外，其他護理可能包括使該名人士保持舒服、提高生活質素，以及討論他的護理計劃。

本資料單張為您提供有關 MAiD 的基本資訊。我們鼓勵您向親人訴說您的意願。無論您的決定是什麼，我們都會全力為您提供所需的護理，以及尊重您的選擇。

何謂‘醫助死亡’？

這是一種法律允許的結束某人生命的方法。醫生或護理診斷師（nurse practitioner）在某人的要求下供應或施用藥物，旨在按照其請求，結束其生命，這就是‘醫助死亡’。只有某些醫生和護理診斷師才獲准執行 MAiD 這項程序。

我如想要 MAiD，怎麼辦？

您如正考慮 MAiD，我們建議您找對您的護理肩負最大責任的醫生或護理診斷師商談。您不一定要找他們商談。您如喜歡的話，可直接聯絡我們的中央 MAiD 辦事處。

法律容許醫護人員不參與 MAiD。即使您的護理團隊中無人同意進行 MAiD，他們也必須找人幫助您辦理有關的請求。

誰可能合資格接受 MAiD？

您如具備以下條件，就可能合資格接受 MAiD：

- ✓ 您有嚴重且無法治癒的疾病或殘障。
- ✓ 您的病況已達晚期或糟糕至無望逆轉的境地。
- ✓ 您的病況令您飽受摧殘，無法忍受。
- ✓ 您能夠自行作出有關自己健康的決定。
- ✓ 任何時候都沒有人向您施壓或影響您要進行 MAiD。
- ✓ 您明白協助死亡對您和家人有什麼意義。
- ✓ 在接受兩次評估的時候您都能夠表達出您想要什麼。
- ✓ 在進行 MAiD 這項程序的時候您能夠表達出您想要什麼。*
- ✓ 您持有效卑詩省服務卡（BC Services Card）或合資格在加拿大獲得醫療服務。
- ✓ 您是 18 歲或以上。

必須符合加拿大的 MAiD 法律所訂明的全部條件，才可接受 MAiD。

*在特定情況下，某人即使喪失作出最終同意的能力，也可以繼續進行 MAiD。

如果您住在菲沙衛生局（Fraser Health）的服務地區以外，卑詩省其他衛生局（溫哥華島衛生局（Island Health）、溫哥華沿岸衛生局（Vancouver Coastal Health）、內陸衛生局（Interior Health）、北部衛生局（Northern Health））也設有 MAiD 護理統籌中心（MAiD Care Coordination Centre），可供您使用。想取得聯絡資料，可瀏覽衛生局的網站，或者聯絡我們，我們可為您轉駁。

如何要求 MAiD？

1. 填妥 MAiD 請求表格。

從以下其中一處取表格：

- 您的護士、醫生、護理診斷師或社工
- 我們的 MAiD 辦事處
- 卑詩省衛生廳

登入 tinyurl.com/y5z3grln ，
或掃描此二維碼，下載 PDF 文檔

請一名人士見證您簽署表格。您和該名見證人必須於同一天同一時間簽署表格。該名見證人必須是 18 歲或以上，並且明白要求 MAiD 是什麼意思。該名見證人可以是受薪的醫護人員。請認真閱讀表格。您如有問題或需要協助找人擔任見證人，請聯絡我們的 MAiD 辦事處。

用安全傳真、加拿大郵政（Canada Post）或電郵（安全性較低），將填妥的表格送交我們的中央 MAiD 辦事處。

2. 接受評估。

我們要求有兩名醫生或護理診斷師分別評估您，這是要確保您合資格接受 MAiD。我們稱之為“評估員”。

您的家庭醫生或護理診斷師可能會被要求擔任其中一名評估員。我們的 MAiD 辦事處會安排您接受第二次評估。該名評估員就是提供 MAiD 的人。如果您認識的醫護人員當中無人願意做評估，有需要的話我們可以安排這兩次的評估員。

這兩名評估員必須意見一致，認為您是符合全部條件。如果其中任何一人不肯定您是否合資格，我們可能會請另一名醫生或護理診斷師來看您。

接下來情況會怎樣？

您的評估員會決定，預計您會否在不久的將來自然離世。如果他們同意，預計您快將離世，您不必等候就可以進行 MAiD 這項程序。如果他們同意，預計您不是快將自然離世，那就必須諮詢一名您的疾病方面的專家。如獲得批准，您必須等候 90 天才可進行 MAiD，等候期從第一次醫學評估的日期開始計算。

MAiD 可在何處進行？

這項程序可以在您自己的家中或在醫院、寧養院、安老院或任何對您有意義的地方進行。

有少數護理設施不允許進行 MAiD。如有需要，我們會與您和其他參與您的護理的人一起盡力安排將您遷移到另一個地點。

我可否改變主意？

可以，在這個過程中您隨時都可以改變主意，即使就在進行這項程序之前也可以。

想取得更多資訊

MAiD 護理統籌中心

如有任何關於 MAiD 的問題或想要 MAiD 請求表格：

☎ 致電：**604-587-7878**

電郵：**mccc@fraserhealth.ca**

登入以下網站並搜尋 ‘medical assistance in dying’ 、使用縮短網址或掃描二維碼

www.fraserhealth.ca
(tinyurl.com/y54oqbay)

www2.gov.bc.ca
(tinyurl.com/yxht7f49)